



联合国教育、
科学及文化组织

执行局

第一八〇届会议

180 EX/61

巴黎，2008年10月3日

原件：中文

临时议程项目 61

建议设立语言学习电脑网络

中华人民共和国

概 要

本项目应中国的要求列入执行局第一八〇届会议的临时议程。解释性说明连同建议做出的决定附后。本文件是在联合国第 61 届大会宣布的国际语言年的背景下提出的。

建议做出的决定：第 8 段。

I. 引言

1. 语言和促进使用多种语言是教科文组织的核心使命和核心目标之一。语言是促进不同文化间的理解和不同文明间对话的工具。语言学习是“于人之思想中筑起和平之屏障”的重要途径。它有助于发展切实的公民意识、提高参与社会和公共生活的能力、也有助于获取知识和接受高质量的教育。

2. 联合国大会第 61 届会议宣布 2008 年为“国际语言年”。教科文组织要在促进语言学习以及落实执行局和大会关于促进在网络空间使用多语言的有关决定和决议方面发挥重要作用，如第 32 C/41 号决议、171 EX/55 号决定以及 176 EX/22 号决定都要求会员国就网络空间语言多样性这一关键问题制定恰当的国家政策。这方面的工作包括促进语言教学（包括在网络空间使用母语）以及推动相关工具和材料的开发（包括网络语言学习的开放式学习资源和开放式源代码工具）。

II. 多语言学习与网络空间

3. 1999 年教科文组织大会通过了“多语言教育”政策（第 30 C/12 号决议），即在教育中至少使用三种语言。确实，通过学校和终身学习方式掌握的语言能力能有效地增进知识共享、促进文化间的理解、最终推动各国人民之间的和平。信息和传播技术以及网络语言学习平台的应用可以促进和便利各年龄段学习者提高语言能力，在世界范围提供更为普及和学习者更负担得起的语言学习资源。

4. 在此背景下，中国建议设立一个由教科文组织赞助的“语言学习电脑网络”，利用信息和传播技术（ICT）来推动语言学习。

III. 目标

5. 这项建议的主要目标是建立一个语言学习电脑网络，推动语言知识的共享，促进语言学习和语言运用，从而减少语言障碍，促进文化表达和文化交流。

6. 特别是，语言学习电脑网络将提供一个多语言的网络平台，以便：

- (a) 拟订国际、地区、国家有关语言学习的政策，推进有关语言学习的国际合作与交流；
- (b) 各国政府和民间社会通过网络空间推动扫盲教育和扫盲后的培训，提高各国人民学习母语和其他语言的能力；
- (c) 为世界各地的学生者提供更开放和更便利的语言学习资源，并借此了解其他文化。

IV. 优先活动领域

7. 主要活动如下：

- (a) 建立一个由教科文组织赞助的网络平台，有效传播和使用语言学习资源，包括语言教学和学习单元、术语管理、计算机辅助翻译等。
- (b) 为拟定网络语言学习的标准和规范提供一个实践平台，如制定网络语言学习工具的分级标准；编制语言学习资料、工具和系统；鼓励应用相关的标准（如统一编码方式）来安排网络语言学习。
- (c) 建立一个国际语言学习网络研究工作组，拟定有关语言教学材料的内容与质量的要求与指南。

V. 建议作出的决定草案

8. 鉴于以上所述，执行局可以考虑通过如下决定：

执行局，

1. 审议了关于建议设立一个语言学习电脑网络的第 180 EX/61 号文件，该建议旨在利用网络空间促进语言学习与交流，
2. 认为该建议符合《关于普及网络空间及提倡和使用多种语言的建议书》的主旨与内容，
3. 请总干事：
 - (a) 在 2009 年的第一季度召开一次专家会议，任务是：对设立一个语言学习电脑网络的可行性进行研究；拟定一个具体的工作计划，包括预算影响和如何解决拟建网络的长期可持续性问题；对教科文组织秘书处在拟建网络的设立和运作方面可以发挥的作用和职能问题提出建议；
 - (b) 向执行局第一八一届会议提交一份关于专家工作成果的报告。
4. 注意到中华人民共和国愿意承担上述专家会议的全部当地费用，包括食宿和来自发展中国家专家的国际旅费；
5. 鼓励其他会员国为此提供捐款。